

AÑ ÑANOM SAN PEDRO PO' CARTA 1 SAN PEDRO

Atto Pedropa' quellcan carta allohuenacop ñeñĩ ame'ñetsa ñeñĩ atta a'parratse'tataret

¹⁻² Masheñeshacha' ñaña nočhaneshacha' ñeñtes a'yetaten ñeñt sa'mueročtatene'. O' e'ñe sesuanom seney o' atta a'parratse'tataset allemeña anetso'mar, all anetso Ponto ñaña Galacia, ñaña Capadocia, ñaña Asia ñaña Bitinia. Sapa' ñeñtes ahuatoteñ nase't Yompor Parets e'ñe ñocop. Ñapa' e'ñe eñotuase't sach a'cohuentatarettertsa Partsocop. E'ñe ña Puecamquẽña' ñeñtña sa'cohuentaterre'ña sa attoña e'ñe same'ña'hueraña Jesucristo. Attoña ña po'rraspa' ñeñtña o' e'shohuerrnasña so'chñar. Na Pedron sequellquẽne'ña añ carta, napa' ñeñten Jesucristo puellsensaren. E'ñe nehuomcha'teñoŧes sa napa' o'ch notas: Yomporpa'chña atarr sebensare'tam̃pene', ñepa'chña socshatene'ña e'ñe sa seyočro allohuenes.

E'ñe yeyemteñoŧ Yepartseshar Jesucristo čhocmach yecuame'ten ñeñĩ o'patatareŧey

³ Te'ñapa' aye'chočtaterrapo'ch Yompor Parets ñeñt Yepartseshar Jesucristo Pompor ñeñtara ñeñt Po'yomporer pen, tarro'mar o' ye'ñallettera etserra e'ñe ña nanac pemuereñoŧey. Allempoteñña ya e'ñe yeyemteñoŧ ña čhocmach yecuame'teñ esempohuañen tarrempohua allempoch

ama ya'rromñaãterro. Atto Jesucristopa' o' tanterra, ñeñto'marña yapa'cho'ña yecuen yama attoch amach ya'rromñaãterro. ⁴ Ñaña yeyemteñoñ chocmach yecuame'ten ñeñt' o'patatareŕey pue'ntañoñ tarro'mar allpa' allña añño'tarettenaña alloch yequeshperra. Ñeñtña queshpeñetspa' amach ahuañañaãterro, ñaña ama asosyatño, ñaña ama amllasha'tño. ⁵ Sapa' e'ñe seyemteñoñña Cristo Yomporpa' a'natasepa'ch. A'natasepa'ch chocma attoch sequeshpa'huerra esempohuañencha' mellapoterra. Yompor po'huamencopa' a'natasepa'ch attoch e'ñe seño tuerr po'ñoçh e'ñech sequeshpa'huerra.

⁶ Ñeñto'marña te'pa' allohuenespa' socshepa'ch. Ama't te'ña atto semueroçhtenapa' ñeñtpa' e'ñe mamecpa. Tarraña ama't o' çhaponasa pa'namen topateñetspa' sapa' chocmuepa'ch socsheña Yompor. ⁷ Tarro'mar nanac huomenc echarr yenteñ, tarraña Yomporpa' eñoçcha' ñerra'm po'ñoçh e'ñe yame'ñeña ña. Atet ñerra'm oropa' çhoch ñanom atserrtachtet huomenc allochñapa' o'ch eñoçhet ñerra'm po'ñoçh ñeñtpa' e'ñe'te' oroche'. Ñeñtña ama't oropa' huañerrcha' esempo. Ama't nanac tsa'te' oro, tarraña atto po'ñoçh yame'ñera Cristo, ñeñtña ello nanac sherbets. Ñerra'm po'ñoçh yeyemteña ña, yeyemteñoñ ñapa' e'ñech cohuen entyesuerrey esempohuañencha' huerra Jesucristo, attoçhña e'ñe cohuen yecohuentapretera, e'ñech cohuen ya'mcha'tarettapretera.

⁸ Jesucristo ama't ama sentarñepa' te'ñapa' o' semorrentera. Ama't ama senteñe, te'ñapa' o'

sameñera. Eñe socsheñeshocmañen o' sameñeña, ñeñña cosheñetspa' atarr nanac cohuen. Te'pa' amach erra yenerre'te yeñoñ ñeñtcha' atet yoterrerr. ⁹ Attoña eñe sameñeñoť Cristopa' sa'queshpaterrcha' secamquẽ.

¹⁰ Ñaña o'ch notas, ama't ñeñt a'mta'yesaye't Yompor po'ñoñ ahuatpa' ñeñña serrpare'tete't allempo attoch orrtaterrnay Yompor puemuereña alloch yequeshperra. Tarraña ñetpa' ama eñeye' eñochete'te errotente'ña alloch yequeshperra. (Ñehua, allempopa' amaca'ye orrtena' Cristo arr patsro.) Ñetpa' ñeñña nanac e'netañe't errotente'ña ñeñtcha' a'queshpatañterrtsa. Ñetpa' nanac a'p'to'tanna'tyesete't eñe ñagattseta errotente'ca'yeña Yompor puemuereña alloch eñe yequeshperra.

¹¹ Ñetpa'cho'ña eñe Cristo Puecamquẽña chorrahuete't ñeñña eñotatahuete't o'ch orrterra ñeñtcha' Cristoterrets arr patsro. O'ch chap añe patsropa' elloñapa' o'ch muerochtateret. O'ch amuerochtataretetuapa' allempochña orrtaterranña po'cohuenña. Tarraña ñeñt a'mta'yesaye't Yompor po'ñoñ ahuatpa' o' alla a'p'to'tanna'tyerreterr; ta', ¿essha'chña Cristoterrets? ¿Esempto'tcha'ña orrterra?

¹² Yomporpa' eñotatanet ñeñtpa' amachca'ye ahuenaye' etsoterro; shonte'ch char allempochña etsoterra atet eñotatanet Yompor. Tarraña ñeñt eñotat allempopa' ñeñtpa' ama ñocpuetayaye, ñeñtpa' e'ñechca'ye yocop. Te'ñapa' ñeñt seserrpare'tatene' cohuen ñoñetspa' ñeñña señotatene' eñe cohuen ñeñt atet penaña ñeñt coťapñats. Parets Puecamquẽ ñeñt huetsa

pue'ntañotpa' ñeñña eñotatenahuetña attoch serrpare'tataset saña añ cohuen ñoñets. Ama't Parets po'mllañoñeñnashar ñetpa'cho'ña atarr mueneñet o'ch eñochet ñamet ñeñt o' seño tuerr sa.

Añ poctetsa o'ch yepomhuerra yañeña e'ñe Partsocop

¹³ Ñeñto'marña te'pa' añ poctetsa e'ñe sa seño teño'tpa' e'ñech cohuen soctape'chen. E'ñe seyemteño't ñapa' o'ch secuame'teñ esempoch huerra Jesucristo. Allempopa' ellochña nanac muera'huerrsa, cohuencha' es aphuerres. ¹⁴ Se'mño ch Yompor atet ñerra'm ñapa' puechemerasha'ch perres. Amach aña seychatsto atet ñerra'm ahua't allempo ama seño teña'; allempopa' aña semnatse'tyese't ñeñt ama cohuenayaye. ¹⁵ Yomporpa' e'ñe cohuenare' es pen. Ñeñtara Yompor ñeñt o' hua'ñerrey ya. Ñeñto'marña yapa'cho'ña añ poctetsa o'ch yepomhuerra yañeña e'ñe Partsocop. Atet ñapa' e'ñe cohuenare' es pen, yapa'cho'ña añ poctetsa o'ch ye'pa' atet es pen ña. ¹⁶ Atet otene y Yompor po'ñoño't ñeñt anuaret ahua'toteñ: "Atet nepena na ñeñten Seyomporer sepen, napa' e'ñe cohuenare' es nepen, sapa'cho'ña e'ñepa'ch cohuenare' es sepen."

¹⁷ Yomporpa' ñach tsa'taterrahuet allpon ye'chcatyese'te't ñeñt ama cohuenayaye. Amach eñalleña ama't puesheñarra ñeñtcha' queshpatsa ñeñt ama ame'ñenaye ña. Atto yema'yocheña Yompor ñeñtcha' yetsa'tatuerraya, ñeñte'pñapa' te'pa' añcha'na'tpo'ch Yompor. Ama't allponmat socrrera arr patsro ñeñt'pa' ama sa'netsreyaye,

e'ñech tayoteñ sem'cha'na'tnom Yompor.
 18 Sapa' satañneshañpa' apa'nmaset poctañña
 atet pete't e'ñe orrena. Te'ña sapa' o' seño'ter
 Yomporpa' o' tsa'tuonasa attoch sesuanom ñeñt'
 ahuañneshañ poctañña. Ama quellayoye'
 tsa'tonaye. Quellepa' ahuañaña. 19 Añña atto
 tsa'tonaya po'rroso Puechemer ñeñt' Cristo.
 Po'rraspa' ñeñt' nanac sherbets atet ñerra'm
 carrnerotollpa' e'ñech co'chnesha' muetsete't
 Partsocop. 20 Ama't ama aye'chcatarettena'
 pats Yomporpa' o' nan Puechemer Cristo, ñach
 tsa'terraya yo'chñar. Ama't ahuañoteñ anaretpa'
 tarraña ama orrteno añe patsro. Te'ñapa' orrta
 e'ñe yocop, tarro'mar te'pa' o' mellapoterrmocha.
 21 Yame'ñeño't Cristopa' o'ch yeyemterrañaña
 Pompor, tarro'mar Pomporpa' o' tantater ama't o'
 rromhua. Tantater attoch alla e'ñe cohuentater
 Pompor. Ñeño'marña te' yapa' o'ch yeyemcha
 Yompor, o'ch yecuame'toñ ñeñt' o'patatenya.

22 Sapa' o' same'ña'hua ñoñets ñeñt' e'ñe
 po'ño'ch Yompor po'ñoñ. Ñeño'marña e'ñe Parets
 po'huamencot o' sesuanom allpon sosya'tsañ ñeñt'
 seyo'chro'tsen, attotcha' e'ñe semorrentanna'ta.
 Te'ñapa' semorrentanna'tepa'ch poctacma
 e'ñe seyo'chrocmañen. 23 E'ñe yame'ñeño't
 Yompor po'ñoñpa' o' ye'ñallettera etserra. Añ
 eñalleteñetspa' ama atteyaye ñerra'm allempo
 eñalletey yachor. Atto eñalletey yachorpa'
 ñeñtpa' huañerrcha'. Añña Yompor po'ñoño'tña
 ye'ñallettera ñeñtpa' amach ahuañaña'terro ama't
 errponaña. 24 Tarro'mar Yompor po'ñoñ ñeñt'
 anuaret ahuañoteñ ñeñtpa' atet oten:

Allohueney ñeñtey arromñaiteypa' attey ñerra'mrrate' ta'te' tarro'mar mamecpa yocrrena. Ñaña ñeñt cohuen yentyen ya, ñeñtpa' atet ñerra'mrrate' ta'te' puerorer. Ta'te'pa' o'ch hueya'hua pue'chorpa' puerorerpa'cho'ña ama't cochnesha'tenañpa' shorcha'tuach.

25 Tarraña ñeñt Parets po'ñoñpa' amach ahuañañaatto ama't errponaña.

Ñeñt po'ñoñpa' ñeñtara cohuen ñoñets ñeñt o' serpare'tatuaset saña.

2

1 Te'ñapa' añ poctetsa o'ch sesuanem allohuen ñeñt ama cohuenaye' enteno Yompor. Atto ora allpon allo seshcanna'tenapa' o'ch sequechpa'huer. Añ shecanneñets ñeñt attoch entenes po'psheñeñ e'ñe cohuenpa' ñeñtpa'cho'ña añ palltetsa te'pa' o'ch sequechpa'huer. Atto seye'chapretannenapa'cho'ña o'ch sepuesuer ñaña. Sasare'teñetspa'cho'ña o'ch sepuesuer.

2 Añña poctetsa atarrcha' yeye'cheññaña Yompor po'ñoñ e'ñe atet pena ematollpa' nanaccha' ye'chenana puemomos. Yapa'cho'ña añ poctetsa o'ch yeye'chya atet ñerra'm ñeñt yemomos yepen, tarraña ñeñtpa' ñeñtara Yompor po'ñoñ. Yompor po'ñoñpa' nanac cohuenare' alloch yocshaten yecamquëñ, attotcha' allo'na yesen eñotnomue' ñeñt poctetsa Yomporecop attochña a'queshpatareteycha'. 3 Sapa' o' señoatuerrñañ Yompor puemuereña atto ñapa' nanac muerensa.

Ñeñto'marña añ poctetsa sapa'cho'ña o'ch seye'choña po'ñoñ.

Atto Cristo atma'ntataretta mapue'; elloña ñapa' nanac sherben alloch e'ñe yocrrerra

⁴ Añ poctetsa o'ch separrocmaterr epas Cristo. Cristo ñeñt atarr sherbets atet ñerra'm mapue' ñeñt nenet quellpach pa'rrpõt allo orratenet pocoll ñeñt nanac echarr. Tarraña mapue' ama't nanac sherbenpa' ama añeyaye alloch e'ñe yocrra. Añña Cristo atto sherbenpa' allochña e'ñe yocrra po'ñoçh. Ama't acheñenesha' ama't ama cohuenaye' enteñeto Cristopa' Pomporñapa' e'ñe pocte' enteñ. Pomporñapa' ña acre' ñeñtcha' nanac sherbats ñocop atet ñerra'm mapue' ñeñt nanac cohuen allochña tomatenan pa'paquëll.

⁵ Yomporpa' pa'paquëll penan allohuen ñeñt ameñenaya ña. Yapa'cho'ña attey ñerra'mrrate' mapue' alloch tomatenan pa'paquëll. Tarraña yapa' atteyñ ñerra'mrrate' mapue'pa' tarraña yapa' ñeñtey o'rrerrñaot yocrrena. Yapa'cho'ña añ poctetsa o'ch yattecmatuerr ñerra'mrrate' Parets pa'paquëll. Allñapa' yesherberrcha' Partsocop. Yecamquëño'tpa' o'ch yepomhuerra e'ñe yeyoçhrohuen yepomuerra attoch Paretspa' coshena. Yame'ñeño't Jesucristopa' o'ch yesherber errotentcha' muenateney Parets. ⁶ Tarro'mar atet oteney Yompor po'ñoñ ñeñt anuaret ahuatoteñ, ñeñt'pa' atet oten Yompor Cristocop:

All anetso Sión ñeñtara Jerusalén o'ch nemñanet puesheñarr ñeñt atarr sherbets ñeñt atet ñerra'mrrate' mapue' ñeñt acraet ñeñt nanac sherbets ñeñt alloch natomat

nepaquëll. Ñerra'm esesha' ame'ñenaya ñapa', ñetñapa' amach alla e'nerrete'te po'psheñeñ.

7 Ñeñtey ame'ñenaya Cristopa' e'ñech yocsheñeshocmañen yenteñ. Añña ñeñt atpare'tene' Yomporpa' atetcha' enteñet Cristo ñerra'mrrate' mapue' ñeñt huapore'ten ñeñt tomatene' pocoll tarro'mar atet enteñet Cristo ñerra'mrrate' ama es sherbeno. Ñeñto'marña Yompor po'ñoñpa' atet oterryerr:

Añ mapue' ñeñt huapore'ten ñeñt tomatene' pocoll, ñeñña mapue'pa' Yompor nene' ñeñtcha' nanac sherbets.

8 Añ ñeñtara Cristo ñeñt toma'ntenaya

Mapue' allcha' epoto'tena ñeñt ama ame'ñetso ñeñtcha'ña a'shoratahuet chenquëñtso.

Añ epoto'teñetspa' añ toma'ntenaya atto atpare'teññañet Cristo po'ñoñ. Ñeñto'marña atet anaret, ñerra'm ama yame'ñyopa' e'ñech yechenca'huerra.

Ya ahuatpa' ama esona'tareyayye, te'ñapa' e'ñe Yomporena'tarey

9 Tarraña sapa' ama añeyayso ñeñt atpare'tene' Yompor. Ya ñeñtey ame'ñenaya Yomporpa' atetcha' enteney ñeñtey acrare'tterrtsa ñocop. Ñaña atetcha' enteney ñeñteycha' sherberrets Partsocop, ñeñteycha' anare'tterrtsa ñocop. Ñaña e'ñech Yomporena'tar enteney. Ñeñto'marña yocoppa' añ pocotetsa o'ch yorrtatyesoñ po'cohuenña. O'ch yeserrpare'toñ atto ñapa' cheterrey checmetot all sosya'tsañoñ, te'ñapa'

o' chapaterrey e'ñe ña po'puetarenño all e'ñe cohuentena ña. ¹⁰ Ahuatpa' ama esona'tareyaye, te'ñapa' Yomporena'tarey. Ahuatpa' ama amuerareteyaye, te'ñapa' o' ya'muerareterra.

Atto cohuen es yepen attochña e'ñe cohuen yesherbeñ Yompor

¹¹ O'ch masheññeshacha' ñaña no'chaneshacha' e'ñe nemorrenteñotes o'ch notas: Sapa' ama't seyçhenañ añe patsro ñeñtpa' ama sa'netsreyaye. Ñeñto'marña añ poctetsa o'ch sa'ypo'ñañpes ñeñt muenatse'tyese't sechets. Ate't muena'yen yechetspa' ñeñtña quellarene'ña yecamquëñ; mueneñ o'ch a'chencatonay yecamquëñ. ¹² Ñeñt ama ame'ñetso seshopa' añ poctetsa o'ch sorrtratoñ ñeñt ate't e'ñe cohuenare' es sepen. Allochñapa' ñerra'm mueneñet o'ch sasare'tasetpa' o'ch entonaset atto e'ñe cohuenare' es sepen. Allochñapa' ñerra'm esempo huerra Cristo attoch eñotaturrey ñeñt ate't ye'pa'yena, ñetpa'cho'ña o'ch aye'chochtaterrñañet Yompor.

¹³ Te'pa' o'ch notas ñaña, allpon ñoñets ñeñt nen añcha'tare't añ patsropa' añ poctetsa o'ch same'ñya. Yame'ñeñot Yepartseshar Cristopa' añ palltetsa o'ch yame'ñera ñaña allpon ñoñets ñeñt nen ñeñt atarr añcha'tare'ttetsa arr patsro. ¹⁴ O'ch same'ñera ñaña ñeñt mueñen añcha'tare't ñeñtcha' a'coñchatuene' allohuen ñeñt ama pocteye' es petso, ñaña ñeñtara ñeñtcha' coshapretene' allohuen ñeñt e'ñe cohuenare' es pets. ¹⁵ Tarro'mar ate't muenen Yompor: chocmach yorrtaten ate't e'ñe cohuenare' es yepen. Ñato' yorrtateñot e'ñe cohuenpa' o'ch

quechpa'huerret atto eñosatse'tyenet. Ñetpa' patpare'teñoŕet eñosatse'tyenet tarro'mar ama es eñoteneto. Ñato' yorrtateñoŕ e'ñe cohuenpa' o'ch yequechpatuerranet atto eñosatse'tyenet.

16 Ñaña e'ñech same'ña cohuen ama't Yompor po'ñoñpa' ama añcha'nochenaye' senteñe socop. Tarraña ama't ama añcha'nochteno po'ñoñ yocoppa' amach allo'na yeŕa'yenesno ñeñŕ sosya'tsañ. Añcha'ña o'ch atet yame'ña atto pueyochresha' perrey Yompor. 17 Añ poctetsa o'ch señcha'na'ch allohuen acheñ. O'ch semorrentanna'ta allohuenes ñeñŕes ame'ñetsa. O'ch señcha'na'ch ñaña Yompor. O'ch same'ñya ñaña ñeñŕ añcha'tareŕetyetsa arr patsro.

Añ poctetsa o'ch yemuerochtaprecha Cristo

18 Ñeñŕes ataruasatareŕespa' o'ch notas, añ poctetsa socop. Señcha'na'teñoŕpa' o'ch same'ñya samo'mte'. O'ch same'ñya samo'mte' ñeñŕ amueraña. Alloŕpa' o'ch same'ñya ñaña ñeñŕ ama't ama amueraño. 19 Ñaña ama't po'psheñeñ muerochtateneŕ ama't allempo yepen ñeñŕ cohuenare', e'ñe yame'ñeñoŕ Yomporpa' amach ya'tsrre'matsto, ñeñŕpa' e'ñech pocte' enteneŕ Yompor. 20 Ñerra'm esempo cho erroŕ yepeñ po'psheñeñ ñerra'm coñchatuerrey, ñeñŕpa' e'ñe pocte' yecoñchepa'. Ama't ama ya'tsrre'mo allempo, tarraña amach cohuenaye' enteneŕe Yompor, tarro'mar ñeñŕpa' chocma mueneñ o'ch yecoñcha. Tarraña ñerra'm esempo ama't yepena ñeñŕ cohuenare' ñato' ama't muerochtateŕ po'psheñeñpa' ñerra'm ama

ya'tsre'mopa' ñeñt'pa' e'ñech pocte' enteney Yompor. ²¹ Ñeñto'marña te'pa' yapa' o' hua'ñerrey Cristo attoch yame'ña'huera, allochñapa' o'ch yemuerochtaprecha ña. Ñapa' ña ñanom muerochtatsa, tarraña ñapa' yechatnerrey attoch añ poctetsa o'ch yemuerochtapretera ña. ²² Ñapa' ama eñalletatane'te po'chñar ama't coñe'ta. Ñapa' ama sheca'ye'te ama't parrocha. ²³ Ama't allempo sasare'chete'tpa' ñapa' amach ellopa' sasare'terraneto ñaña. Ama't allempo muerochtachete'tpa' ñapa' amach ellopa' o'terraneto o'ch nemuerochtaterres samã. Ñapa' aña e'ñe yemte't Pompor, tarro'mar eñoteñ Pomporpa' a'poctaterrñañcha', tarro'mar ñapa' ña e'ñe pocte' es pets. ²⁴ Ñapa' ña yecoñchaterr e'ñe ya yo'chñarof allempo muerochta all corsocho. Allempoña rroma e'ñe ña po'chtso'tpa' o' ahuanmamperrey yo'chñar. Te'ña yocoppa' añ poctetsa o'ch ya'ypo'ña'huerr ora yo'chñar o'ch yeperra ñeñt atet poctetsa Partsocop. Atto atarr atserrpare'terra ahua't ñeñt'pa' attoña a'queshpaterrey ya. ²⁵ "Yapa' ahua'tpa' attey ñerra'm carrnero. Ya'ypo'ña'uye't ñeñt yecuanpene'." Tarraña te'ñapa' o' alla yoc'tape'cherr e'ñe cohuen, o' yeyemtera Cristo ñeñt yecuanpene', ñeñtara ñeñt Pamo'mte' pen ñaña yecamquẽ.

3

Arrpa' all cotape' chatan ñeñt arrollare'tnesha'

1-2 Sapa'cho'ña ñeñtes arrollaretes, o'ch notas saña. Añ poctetsa o'ch same'ñya serrollar. Chocmach same'ñya serrollar ama't serrollarpa' ama ame'ñenano Yompor po'ñoñ. E'ñe cohuen same'ñeñot' serrollarpa' ama't ama erroten es soteno ñato' attotpa' o'te' ame'ñerra ñaña serrollar. Ñetpa'cho'ña o'ch cotape'cherret e'ñe cohuen ñerra'm esempo entennaset atet e'ñe cohuenare' es sepen. ³ Amach e'ñe patrpa' sema'yoçhratsto atto secohuentena e'ñe orrena. Atet ñerra'm sechpa' amach ñeñta sellquëno o'ch sañño'teñ e'ñe cohuen attoch enteney yamo'tsesha' e'ñe cohuen, tarraña ñeñtpa' e'ñe orrena. Ñaña amach e'ñe patrpa' sema'yoçhratsto attoch sech alloch secohuenta atet ñerra'm oro, tarraña ñeñtpa'cho'ña e'ñe orrena. Amach sema'yoçhratsto ñaña attoch sechorra'yesa e'ñe coçhnesha'. Añ añño'teñets ñeñt' yentapretannena e'ñe yechsopa' ñeñtpa' e'ñe orrena orrtateney e'ñe cohuen. ⁴ Añcha'ña yema'yoçhra o'ch yecohuentena yeyoçhro attoch Yomporpa' entapretey e'ñe cohuen. Añ cohunteñets yeyoçhro ñeñtpa' ama entpahuoyaye tarraña ñeñtpa' amach ahuañañatterro. Atet ñerra'm muereñets ñeñtpa' e'ñech cohuen entapretey Yompor. Ñerra'm ama atsrre'mña'eyayye ñeñtpa'cho'ña e'ñech cohuen entapretey Yompor. Ñerra'm e'ñe cohuen yotape'chen, Yomporpa' entapretey yotapña atet ñerra'm ñeñt' nanac sherbets, ñaña ñeñt' nanac coçhnesha'. ⁵ Atet pa'yese't ahua't coyaneshachno ñeñt' e'ñe cohuenare' es pa'yestse't Partsocop. Ñetpa'

e'ñe pueyemteñoťet Yomporpa' e'ñe cohuen ame'ñyete't puerrollaret. Ñetña pueyočhretpa' e'ñe a'cohuenchete't Yomporecop. ⁶ Atet pe't ñaña ahuat Sara. Ñapa' e'ñe cohuen ame'ñane't puerrollar Abraham. Ñapa' e'ñe atet entane't puerrollar ñerra'mrrate' ñeñt' pamo'mte' pen, nanac ame'ñye't. Sapa'cho'ña te'pa' sachorcha' seper Sara ñerra'm ama semchañoťa es pocte' sepa'yeno saña.

Attecmach cotape'chatan ñaña ñeñt' ataporetnesha'

⁷ Attecmach notas saña ñeñtes ataporetes. O'ch semuerya setapor e'ñe cohuen. Sapa' o'ch senteñ saña setapor e'ñe cohuen, tarro'mar coyanesha' ama tama ahuamencate. Añcha'ña o'ch sagaphuer parro ñeñtcha' apas Yompor. E'ñe puemuereñoťes sapa' apascha' allochña sapa' corretsasach socsheñeshocmañen e'ñe tayoteñ errponañohuen. O'ch seyčha e'ñe cohuen epas setapor, attotcha' Yomporpa' e'mñnotas ñerra'm esempo sema'yochya.

⁸ Te'ñapa' o'ch notas allohuenes. Añ poctetsa o'ch soctape'cherr e'ñe patrra ñeñt' amuerañtetsa. Ñaña o'ch sellcapretanna'ta ñerra'm esempo es sellcatyene'. Ñaña e'ñech cohuen yemorrentanna'ta allohueney ñeñtey ame'ñetsa, ñaña e'ñech cohuen yemuerranna'ta. O'ch es yentaprech po'psheñeñ e'ñe cohuen, amachña yañeña e'ñe cohuen entatstatso. ⁹ Ñerra'm po'psheñeñ erroť paspa' sapa' amach setsa'tatatsche eso. Ñerra'm po'psheñeñ

sasare'taspa' sapa' amach sesasare'tatsterraneto. Añcha'ña o'ch senamoñ Yompor a'nachepa', tarro'mar atet muenen Yompor atetcha' yeḡa. Allochñapa' ñerra'm atet yeḡapa' ñapa' o'ch a'natenya yaña. ¹⁰ Tarro'mar atet oteney Yompor po'ñoñ:

Ñerra'm yemneñ o'ch yeycha e'ñe cohuen, ñaña ñerra'm yemneñ o'ch yocsherrapa' ñeñtpa' añ poctetsa, amach yesasare'tatsto, ñaña añ poctetsa, amach yeshcare'tatsto.

¹¹ Ñerra'm yemneñ e'ñe cohuen yocsherra, añ poctetsa o'ch yesuanem ñeñt ama cohuenaye' enteno Yompor. Ñeñt e'ñe atet muenen Yomporpa' ñeñtcha'ña atet yeḡa. Ñaña añ poctetsa, o'ch ye'nerr attoch yentannena e'ñe cohuen epay yamo'tsesha'. Te'ñapa' allo'nepa'ch yesen entanna'ttsa e'ñe cohuen.

¹² Yomporñapa' e'ñech cohuanpeneñ ñeñtey e'ñe pocte' es pets. Ñapa' e'mñoteney allempo es yenamueñ e'ñe ñesho. Añña ñeñt petsa ñeñt ama pocteyayepa' Yomporñapa' amach cohuenaye' enteñe ama't mamesha.

Ñerra'm esempo e'ñe attota mueroçhtatenyet yapa' atarrcha' cosheñtso'tseney

¹³ Ñerra'm sapa' çocma sema'yoçhrena ñeñt cohuentetsa Yomporecop, allempoñapa' amach esesha' errotenoñ semueroçhtataye. ¹⁴ Tarraña ñato' errotenopa' o'ch mueroçhtataset ama't añ sema'yoçhrena ñeñt cohuentetsa Yomporecop. Tarraña ñerra'm e'ñe attota mueroçhtatasetpa'

sañapa' atarrcha' cosheñtso'tsenes. Amach semcha'tatstaneto ñaña amach sellcatsto. ¹⁵ Añcha'ña o'ch seyemcha Cristo e'ñe seyoçhrohuen. O'ch senteñ Cristo atarr cohuen Parets ñeñt Yepartseshar yepen. Ñerra'm esempo esesha'pa' o'ch a'pto'tas ¿eso'marte'ña atarr same'ñeñaña Cristo? sapa' chocmuepa'chña e'ñe cohuen señoñeña atetcha' sanap e'ñe cohuen. E'ñe semuereñoñ e'ñech acoña sanapanet e'ñe cohuen e'ñe semcha'na'teñoñanet. ¹⁶ Chocmach e'ñe señañesha' seyoçhro e'ñech cohuenare' es sepen. Allochñapa' ñerra'm ama't esempo sasare'tenyetpa' ñeñtña atto e'ñe pocte' es yeña'yen Cristocoppa' ñeñtpa' ñeñtcha'ña pencatahuet. ¹⁷ Añ pocte' ama't yemuerochta atto ama't e'ñe cohuenare' es yepen. Ñerra'm atet muenen Yomporpa' pocte' o'ch yemuerochta. Añña ñerra'm e'ñe yo'chñaroñpa' o'ch yemuerochta, ñeñtpa' orrenach yemuerochta.

¹⁸ Ama't Cristopa'cho'ña ahuatpa' atarr muerochtachete't. Ñapa' ña rromats e'ñe parrocha allohuenacpay attotña tsa'tuerrnaya yo'chñar. Cristo ama't ña ñeñt e'ñe pocte' es petspa' attotña rroma yocop ñeñtey ama pocteye' es petso. Tarro'mar rroma yocop attotcha' yeparrocmaterr epay Yompor. Ña ama't rroma po'chtsoñpa' puecamquëñña' ama rromo. ¹⁹ E'ñe puecamquëñoñpa' arr ahuo' allo'tsa'yen ahuatnaneshañ puecamquëñnesha' ñeñt alla ayottamñsaret, ñeñt ama cha'netso. Ñaña puecamquëñ allña' serrpare'tatosanet.

20 Ñehua, añ puecamquëñ ñeñt̃ ahuatnaneshañ ñeñt̃ nanac atpare'taye't Yompor po'ñoñ allempo corre't Noé. Allempopa' Yompor nanac cohuame'tanetañe't o'ch ame'ñyet. Allempoteñ Noépa' ye'chcatane't po'compuer, Yomporpa' cohuame'tanete't esesha'ch ame'ñatsa. Tarraña ama eseshaye'ña ame'ñatso, e'ñe posocsheña ñeñt̃ ame'ñatsa. Añ posocsheña ñeñt̃ ame'ñaya Yomporpa' ñeñt̃ara posocsheña ama esesha' ño'sha'tso, ñetpa' queshpet oño't. 21 Tarro'mar yapa'cho'ña te' ñerra'm yapatare'tta oño't Partsocop e'ñe atet pena ñerra'm ahua't Noépa' o' queshpa e'ñe oño't. Ñeñto'marña yapa'cho'ña ñerra'm yame'ñeño't o' yapatare'tta Partsocop e'ñe oño'tpa' ye'ñoteñ o' yequeshpa. Ñehua, ñeñt̃ apatare'tteñetspa' ama añecpayaye o'ch yapa oño attoch huañ yepatser. Añcha'ña ñeñt̃ alloch yequeshpa. Atto yapatare'tta Partsocop o'ch yenam̃ Yompor etserrataterrnayepa' yoc'pa'ña e'ñe cohuen. Atto yapatare'tta Partsocoppa' ye'ñoteñ o' yequeshpa tarro'mar Jesucristo atto tanterra ama't rromhua. 22 Allempo tanterra Cristopa' o' ahuer pue'ntaño. Te'ñapa' allo'tsen epuet Pompor e'ñe po'cohuenrot, allñapa' all partsoten. Ama't allohuen ñeñt̃ Pompor po'millaño'teñnanesarpa' ñetpa'cho'ña te'pa' e'ñe cohuen ame'ñeñet ñamet. Ñaña ama't allohuen ñeñt̃ añcha'tare'tetyetsa pue'ntaño'pa' ñetpa'cho'ña ello ame'ña'hueñet ñamet. Ama't allohuen ñeñt̃ ahuamencate'chnopa'cho'ña ello ame'ña'hueñet.

Atto e'ñe yemueröchtheñõtpa' o'ch huomenc yeḡa' yeyoçher Yomporecop

¹ Cristo allempo añe patsro'tsenpa' ñapa' e'ñe pocte' enteñ attoch mueröchhtateñet nanac. Ñeñto'marña sapa'cho' e'ñepa'chña pocte' senteñ o'ch semueröchta e'ñe ñocop. E'ñe yemueröchtheñõtpa' o'ch huomenc yeḡa' yeyoçher. Yemueröchtheñõ yechtsopa' o'ch yequeçhpa'huerr ñeñt ama pocteyaye Yomporecop. ² Allochñapa' amach allo'na yeḡa'nenõ atet muenatyese't yechets ahuat. Yocoppa' añ poctetsa o'ch yoctape'chen ñeñt atet muenen Yompor. ³ Te'ñapa' ñeñtेशांach atet seḡa' atet seḡa'yese't ahuatoteñ ñeñt atet pena te' ñeñt ama ame'ñetso. Ñetpa' aña pa'namen ḡa'yenet ñeñt atarr sosya'tsañeçhno ñeñt allohuen pa'namen muenatse'tyeñets sosya'tsañ ñaña posa'tarñats ñaña coshatse'teñets ñaña orrare'teñets ñaña muechatse'teñets ñeñt ama't mameshapa' ama pocteye' enteñe Yompor. Te'ñapa' ñeñtेशांach atet seḡa' ñeñt semnatse'tyen sa. ⁴ Ñeñt peyemte't ahuat ñeñt epaḡ ḡorrare'te'tpa' te'ñapa' amach çhapaneto pueyoçhro eso'marte' o'huañ ḡorrare'tapretanet. Attoña ñetpa' mueneñetcha' o'ch achñare'taset. ⁵ Tarraña te'pa' o'ch notas, ama't ñeñt ama ame'ñetso, esempohuañenpa' a'metatuerranetcha' Yompor. Po'ñoçh ñapa' ñach tsa'taya ñeñt ame'ñetsa. Ñaña ama't ñeñt ama ame'ñatsopa'cho' ñach tsa'tatuerrahuet, ora allohuenet, ama't ñeñt corretsa, ñaña ama't ñeñt o' colla'huena. ⁶ Ñeñto'marña ama't ñeñt

arromñañnesha' o' aserrpare'tatuarettet cohuen ñoñets. Allochñapa' ama'tcha' a'coñchatareñtetañ po'chtsotet atet pena allohuen arromñañnesha', puecamquëñoñetñapa' corra'huerretcha' e'ñe atet correna Yompor.

⁷ Te'ñapa' o' mellapoterrmocha. Ñeñto'marña añ poctetsa, e'ñe yeñotateñoñpa' o'ch yema'yochera Yompor. E'ñech yetpara es yepen attotcha' amach yepseñe Yompor ma'yochaya.

⁸ Añpa' ñeñña ñanom nanac sherbets: o'ch yemorrentanna'ta nanac e'ñe yeyochrocmañen. Yemorrentanneñoñpa' o'ch yepretnanna'ta atto erroten yepannena.

⁹ Ñaña e'ñech socsheñesha' o'ch sagapannena e'ñe sepaclo.

¹⁰ Yompor puemuereñoñpa' o' e'ñe apa'yesuas attoch setorra'yesa e'ñe ñocop. Te'ñapa' o'ch notas, o'ch seyenpanna'ta año ñeñ apuenes Yompor. Attochña sesherbatesñañña Yompor puemuereña.

¹¹ Ñeñtpa' atet ñerra'm eseshas serrpare'tatspa' Yomporepa'chña po'ñoñ seserrpare'ten. Ñerra'm eseshas yenpuene' po'psheñeñpa' Yomporepa'chña po'huamencot seyenpannena. Allochñapa' yeparrocmateñoñ epay Jesucristopa' o'ch ya'ye'chochtatuerrñañ Yompor. Yomporepa'chña aye'chochtatuapo' allohueney. Ancha'na'tpahuepa'ch po'partsoña tayoteñ errponohuañen. Ñeñtpa' attepa'chña Nompore.

*Ñerra'm esempo sasare'tenyet atto
yapa' yecristona'tarterra yañapa' atarrcha'
cosheñtso'tseney*

12 Amach masheñneshacha' ñaña nochaneshacha' seyorenatsto ñerra'm huaponasa topateñets nanac huomenc; tarro'marcha' huaponasa o'ch topatensa'. Amach seyorenatsto atet sepena ñerra'm esempo huaponasa ñeñt ama sentare. Attecma ama't masheñnesha' ñeñto' ame'ña'huapa' attecma o' topatuanet.

13 Allempoteñ o' semueroçhtaprecha Cristo, e'ñe semueroçhteño'tpa' socshepa'ch. Allochñapa' ñerra'm esempoch orrterra po'cohuenñapa' sapa'cho'ña socshapreterach e'ñe cohuen.

14 Ñerra'm cho sasare'tenset atto o' secristona'tarterra, sañapa' atarrcha' cosheñtso'tsenes, tarro'mar e'ñe allempoteñ Yompor Puecamquëñ ñeñt cohuenñatsotetspa' çhaponasa sesho. Po'ñoçh ñetpa' Cristo'na sasare'tenet tarraña sapa' e'ñe cohuen secohuentateññañ Cristo.

15 Añña ama cohueno o'ch yemueroçhta yemtseño't acheñ, ama't ñaña yeteño't, ama't ñaña yepeño't ñeñt ama cohuenayaye, ama't ñaña ya'metampeño't attochcha' ye'moñe'tanna'ta. Ñerra'm attotña yemueroçhtapa' ñeñtpa' e'ñech orrena yemueroçhta.

16 Añña ñerra'm añecop yemueroçhta tarro'mar o' yecristona'tarta, amach yepencatsto. Chocmach yecohuentatoñ Yompor tarro'mar o' yanerrñañ pa'so'cheñ.

17 O' çhampoch allempoch Yomporpa' acranatuerrey allohueney ya. Yapa' yanomcha' a'meterr atet enteney ama't ñeñtey puechemereshay o' perrey Yompor. Ñerra'm yapa' yanomcha' a'metamperr ama't ñeñtey ame'ñatsapa', allempopa' errotenotuachca'

queshperrate' ñeñt nanac atpare'tene' cohuen ñoñets ñeñt Yompor po'ñoñ. ¹⁸ Ama't ñeñtey e'ñe pocte' es petspa' e'ñech yemuerochenñoña yequeshperra, allempopa' errotenoñuachca' chapña ñeñt ochñañenesha' ñeñt atarr atpare'tene' Yompor. ¹⁹ Ñeñto'marña ñerra'm esempo yemueroçhta e'ñe Yompor puenneññoñpa' allempopa' amach yellcatsto. Añña poctetsa o'ch alla yeyemtera Yompor e'ñe yocsheñeshocmañen yeyoçhro, tarro'mar ñapa' ña ñeñt yeyeçhcate'. Ñapa' ña ñeñt e'ñe pocte' es pets, ñapa' e'ñech a'poctatonay. Añcha'ña allo'nepa'ch yesen cotape'cherre' ñeñt cohuentetsa Yomporecop.

5

Atto cotape' chatan allohuen ñeñt pompornesha' pen ñeñt ame'ñetsa

¹ Te'pa' o'ch notas samña ñeñtes pompor pen ñeñt ame'ñetsa sesho. Napa'cho'ña nach pompor pen ñeñt ame'ñetsa nesho. Napa' neñche't atet mueroçhte't Cristo. Tarraña ñerra'm esempo huerra po'cohuenñoña yapa' o'ch yecohuentapretera yaña. ² Napa' te'pa' o'ch notas sa ñeñtes pompor pen ñeñt ame'ñetsa. Atet pena ñeñt cohuañpene' po'carrneror, sapa'cho'ña secuañpescha' e'ñe cohuen ñeñt ame'ñetsa sesho, tarro'mar ñetpa'cho' po'carrneror penanet Yompor. Amachña seçllañoña secuañpsatstaneto atet sepeñ ñeñt ama tama cohuenaye' senteno. E'ñechña socsheñesha' secuañpenanet atet muenen Yompor. Tarraña amach sagapueñoña quelle secuañpsatstaneto. Ñerra'm quellayecop

yecuañpeñpa' o'ch yepenca. Añcha'ña e'ñech yocsheñsha' yecuañpsanet. ³ Amach čha sa'mcha'nočhteñoťeye' secuañpenaneto, ñeñtes atet anaretés sach cohuañpenahuet. Añcha'ña čhocmach yentatanet atet e'ñe cohuen es yepen. E'ñe yocťape'chateñoť cohuenpa' o'ch yeyčhatenanet allohuen ñeñť e'ñe po'carrneror pen Yompor. ⁴ Cristoñapa' ñeñť yecuañpene' allohueney atet ñerra'm po'carrnerorey. Ñerra'm esempo huerra, allempopa' yapa'cho' atsa'tareťeycha'. Atsa'tareťeycha' po'cohuenño ñeñťcha' atarr nanac yocshatterre' ñeñťpa' ama ahuañaño ama't errponaña.

⁵ Ñeñtes huepaneshas, te'pa' napa' o'ch notas saña. Añ poctetsa o'ch same'ñeña ñeñť po'n yacma ñeñť sompor sepen. Po'ñočh o'ch notas allohuenes, e'ñech cohuen same'ñannena amach sañeña e'ñe cohuen entatstatso țarro'mar:

Yomporpa' ama pocteye' entenano ñeñť atet ommo'chetsa. Añña ñeñť ama esoye' entetso ñeñťña atarr muerenaña Yompor.

⁶ Yapa' yeñoteñ Yomporpa' nanac ahuañencat. Yapa' ama ya yehuamencoteye' yommo'cheno. Ñeñťo'marña yeñoteñ Yomporpa' ama cohuenaye' entenano ommo'cheñets. Amach yeyemtatsto e'ñe yañeña, țarro'mar yapa' ama es yesherbena. Añcha'ña e'ñe cohuen yeyemtena Yompor, allochñapa' ñerra'm esempo ña muenats, ñachña yocshatuerre'ña e'ñe cohuen. ⁷ Ora allpon ñeñť yellcatene' añ poctetsa o'ch yotue Yompor. Tarro'mar ñapa' po'ñočh čhocma llecapretenya ñeñť yellcatene'. Allochñapa' ñachña ya'metuerre' yel-

lquëña attoch yocsha'huerra e'ñe cohuen.

⁸ E'ñe señotateño'tpa' señota'tach, tarro'mar oneñe't ñeñ't se'moñe'tene'pa' chocma chopeñe'chen errañaren atet ñerra'm ma'yarr, chach añcha'nochetnena e'nyese' ñeñ'tcha' a'chencat. ⁹ Añcha'ña satpare't oneñe't. E'ñe yame'ñeño't Cristo o'ch huomenc yepa' yeyo'cher. O'ch señoch attecnoch muerochtatuan allohuen masheñnesha' ama't ñeñ't o' ame'ña'huerra ora errañaren añe patsro. ¹⁰ Ama't muerochtatyesasetcha' mame' tarraña Yomporpa' nanac amueraña. Ñapa' ñachña a'pochtaturre'ña socop, attoch huomenc perrnas seyocher. Allochñapa' amach alla sepuesuere. Atetcha' patonay Yompor, ñeñ'tey muenene' o'ch yecohuentaprecha po'cohuenño. E'ñe yame'ñeño't Cristo yecohuentapreterach po'cohuenña ñeñ'tcha' ama ahuañaña'tterrtso. ¹¹ Yomporepa'chña aye'chochtatuapo' allohueney. Añcha'na'tpahuepa'ch po'partsoña tayoteñ errponohuañen. Ñeñ'tpa' attetepa'chña Nompore.

Arrpa' all so'tnerranet po'cartot

¹² Te'ñapa' ñeñ'tach e'ñe notas necartot. Te'pa' o' notuas o'ch same'ña'huera e'ñe po'ño'chocmañen. Ñaña o' notuas añpa' ñeñ'tña e'ñe po'ño'ch Yompor puemuereña alloch atarr bensare'tam'peney. Te'ñapa' o'ch alla noterrser, po'ño'chpa' o'ch seyemtoña Yompor puemuereña. Ñeñ't masheñ Silvanopa' ña nequellcaten attoch neserrpare'tatas mame' añ necartot. Ate't nenteñ

masheñ Silvano, ñapa' nanac cohuen ame'ñenana Yompor.

¹³ Ñaña ñeñĩ ame'ñetsa arr Babilonia* mueneñet o'ch huomĩcha'taset ñamet añ necartot. Ñetpa'cho'ña o' acerranet Yompor e'ñe atet ñerra'm sa. Ñaña neyocher Marcospa'cho'ña mueneñ o'ch huomĩcha'tas ñaña necartot. ¹⁴ E'ñe semorrentanna'teñoĩ o'ch sehuomĩcha'tanna'ta.†

E'ñe seyemteñoĩ Jesucristo, Yomporepa'chña socshatene'ña e'ñe cohuen seyoçhro. Te'pa' ñeñĩfach notas, ñeñĩpa' attetepa'chña Nompore. Allohua.

Pedro

* **5:13** Anets ñeñĩ pa'so'cheñ Roma te'ñapa' añ toma'ntateñet anets Babilonia. † **5:14** Po'ñoçh oteneý, "E'ñe semorrentanna'teñoĩ çhoch setso'ttsa'pa'tannena ñerra'm esempo sehuomĩcha'tanna'tena." Ñeñĩpa' atet yeçhete't ahuat.

**Yompōr Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar
Jesuscristo e'ñe etserra a'pōctaterrnay
Yompōresho
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f